

А. Г. Диба

## Медущенко-Кривенко Олена Володимирівна



**МЕДУЩЕНКО-КРИВЕНКО Олена Володимирівна** (11. 09. 1927, Київ – 31. 08. 2019, там само) – перекладачка. Член НСПУ (1978). Закін. Київський університет (1951). Працювала літ. ред. у Держлітвидав УРСР (1952–54); перекладачем у ред. літ.-драм. мовлення Укр. радіо (1955–69); ред. ж. «Всесвіт» (1970–72). Перекладала переважно з польс. мови: повісті «Малюнок з голодних літ» («Еліза Ожешко. Твори», 1950; 1952; 1956) та «Відьма» (1952; 1956) Е. Ожешко; зб. оповідань «Про звірят» (1969; 1982) Я. Грабовського; роман «Честь і слава» (т. 2, 1966; перевид. під назвою «Слава і хвала» – 1984), «Новели» (1974) та «Оповідання» («Ярослав Івашкевич. Твори», 1979) Я. Івашкевича; повісті «Вуха від оселедця» (1971), «Голова на транзисторах» (1975) Г. Ожоговської; кн. «Сучасна польська повість» (1977); повість «Космічна таємниця Лютого» (1978) А. Мінковського; «Оповідання» («Болеслав Прус. Твори», т. 1, 1978) Б. Пруса; повість «Шлях через гори» (1979) А. Багдая; повість-казка «Викрадення в Тютюрлістані» (1982) В. Жукровського; зб. оповідань «Дике зілля» (1988, співавт.) М. Домбровської; романи «Чужоземка», «Трістан 1946» (1989; усі – Київ) М. Кунцевич, а також роман «Переплинеш річку...» («Всесвіт», 1975, № 1) Ю. Кавальця та оповідання «Тано» («Київ», 2015, № 11–12) Я. Івашкевича. Серед ін. перекл. – повість «Дядечків сон» Ф. Достоєвського (поставлено в Київ. драм. театрі ім. І. Франка, 1956); зб. оповідань «Лісові хатинки» (1957) В. Біанкі; казка «Золотокаса красуня» (1959; обидві – Київ) К. Груї; повість «Поснули собаки» («Всесвіт», 1972, № 2, співавт.) П. ван Акена; зб. оповідань «Нам не забути вас...» (кн. 1, 1981; кн. 2, 1983); повість «Переправа» (1987; обидві – Київ) Ж. Браун.

## Рекомендована література

1. Вєрвєс Г. Краса новогò дня // ЛУ. 1974, 1 листоп.;
2. Ковганюк С. Мистецтво бути непомітним // Друг читача. 1975, 11 верес.;
3. Щербак Ю. Олені Медущенко – 60 // ЛУ. 1987, 24 верес.;
4. Череватенко Л. На один голос більше // Там само. 1997, 9 жовт.

### Бібліографічний опис:

Медущенко-Кривенко Олена Володимирівна / А. Г. Дибя // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.]; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2018. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-66097>. – Останнє поновлення : 24 квіт. 2024.

2001-2024 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).